

AVTALE OM OPPDRAG

Advokatfirmaet Simonsen Vogt Wiig AS

(som oppdragsgiver)

og

Norsk institutt for vannforskning (NIVA)

(som oppdragstaker)

inngår herved avtale om oppdraget

«Tilleggsopplysninger vedrørende NIVAs miljøovervåkingsprogram i Vatsfjorden»

1. Kort beskrivelse av (formål med) oppdraget

Oppdraget skal så langt mulig besvare spørsmålene som stilles i vedlagte dokument fra oppdragsgiver.

2. Varighet, fremdrift og rapportering

- Oppstartsdato: 20.02.2014
- Avslutningsdato: 20.06.2014
- Typer leveranse(r): Notat
- Frist(er) for leveranse(r): 20.04.2014

3. Oppdragets økonomiske ramme (NOK) og faktureringsbetingelser

- Alt. 1: Fastpris 165 000 eks. mva.
 - Fakturering: 2/3 ved oppstart, 1/3 ved leveranse.
 - Faktureringsdatoer: 20.02.2014 og etter overlevert notat, senest 20.04.2014
- Alt. 2: Månedlig fakturering etter påløpte kostnader
 - Økonomisk ramme kr (eks. mva).

Betaling per 21 dager etter fakturadato hvis ikke annet er angitt

Spesielle faktureringsrutiner, hvis noen:

4. For oppdraget gjelder de generelle vilkår som går frem av vedlegg med følgende unntak (hvis noen)**5. Forbehold**

En del av dokumentasjonen som etterspørres må innhentes fra underlevandør. Krav om eventuell godtgjørelse fra slik tredjepart dekkes av oppdragsgiver etter nærmere avtale.

Enkelte dokumenter eller opplysninger kan være vanskelig å fremskaffe. Hvilke dokumenter dette eventuelt gjelder skal meddeles oppdragsgiver snarest mulig etter oppstart.

Ad vedlegg 1, pkt 2 siste avsnitt: Etter ønske fra fiskeren vil vi ikke oppgi hans navn.

6. Partenes kontaktinformasjon

Oppdragsgiver (kunde):

- Organisasjonsnummer: 898 783 812
- Fakturaadresse: Filipstad Brygge 1, Postboks 2043 Vika, 0125 Oslo
- Bestillingsnr./referanse: 21353 501 SKN/SKN
- Kontaktperson: Advokat Sigurd Knudtzon

Oppdragstagers (NIVA)

- Organisasjonsnummer: 855 869 942
- Referanse: 0206/14
- Kontaktperson for oppdragstager: Morten Schaanning

Kontrakten signeres av begge parter, og gjelder fra den dato siste part har signert.

For og på vegne av oppdragsgiver:

Sted:

Dato:

Navn (staves med blokkbokstaver):

Stilling

Sign.

For og på vegne av oppdragstager (NIVA):

Sted:

Dato:

Navn (staves med blokkbokstaver):

Merete Ulstein

Stilling Prosjektdirektør

Sign.

Vedlegg.

Generelle vilkår for oppdrag utført av Norsk institutt for vannforskning

Anmodning om opplysninger og dokumentasjon (Oppdragsgivers ref. 21353 501 SKN/SKN

1. Utføring av arbeidet

NIVA skal utføre oppdraget på en profesjonell måte. Eventuelle innvendinger mot NIVAs gjennomføring av oppdraget og dets resultater skal begrunnes skriftlig innen 14 dager etter mottakelsen av oppdragsresultatet i utkastform. I motsatt fall ansees oppdraget som godtatt.

2. Eiendomsrett til resultater

Rettigheter til forskningsresultater skal avtales spesielt mellom partene i hvert enkelt tilfelle, med de begrensninger som følger av lov eller avtale. Dersom annet ikke er avtalt, skal all informasjon, "know-how", dokumentasjon og annen kunnskap eller informasjon som en av partene bringer inn i oppdraget, forbli den respektive parts eiendom. I den utstrekning det ikke strider mot kontraktens bestemmelser om lojalitet og taushetsplikt, eller mot ideelle rettigheter etter åndsverksloven, kan hver part utnytte kunnskap ("know-how") som parten er tilført i forbindelse med oppdraget. Opphavsmannen har rett til å bli navngitt slik god skikk tilsier (gjelder person). All bruk skal skje innenfor rammen av god forskningsskikk.

Ved behov skal partenes forutsetninger og immaterielle rettigheter kartlegges og dokumenteres på hensiktsmessig måte. Dersom ikke annet er avtalt, beholder NIVA rettigheter til egne verktøy og metodegrunnlag. NIVA har rett til å utnytte rådata til forskningsformål etter prosjektets avslutning dersom annet ikke er avtalt.

NIVA forplikter seg til å ha avtaler med sine ansatte og eventuelle underleverandører som sikrer NIVA de rettigheter som er nødvendig for å oppfylle avtalen.

NIVA er ikke forpliktet til å utføre noen form for patentgransking uten at dette er særskilt avtalt. NIVA påtar seg intet ansvar for at bruk av oppdragsresultatene medfører patentinngrep med mindre slik patentgransking er utført.

3. Sperring/offentliggjøring

Det må gjøres særskilt avtale om eventuell sperring/hemmelighold av rapporter, konklusjoner, data eller utsettelse av antatt tidspunkt for offentliggjøring. Slik særskilt avtale må være saklig begrunnet og inngått før prosjektstart.

Begge parter skal godkjenne første gangs offentliggjøring av resultater i form av pressemelding, pressekonferanser og liknende. Oppdragsgiver skal ikke uten avtale med NIVA sette sperrefrister for offentliggjørelse som går utover 8 dager etter at endelig rapport er mottatt.

Ved oppdragsgivers offentliggjørelse av konklusjoner og resultater skal det gå klart fram at det er NIVA som har utført undersøkelsen.

Dersom oppdraget har ført frem til patenterbare oppfinnelser, kan den part som hevder å ha rett til oppfinnelsen, kreve at resultatene som angår oppfinnelsen skal holdes hemmelig inntil patentsøknad er innlevert. Patentsøknad skal innlevere senest 6 (seks) måneder etter oppdragets avslutning.

NIVA kan ellers fritt bruke alle data, vurderinger og konklusjoner som kommer fram gjennom oppdraget i tråd med sin virksomhetsidé og hovedmål, såfremt dette ikke fører til at konfidensielle opplysninger om personlige og tekniske forhold blir gjort kjent for uvedkommende.

NIVA kan fritt distribuere eller selge publikasjoner, rapporter og liknende som ikke er omfattet av avtale om sperring/hemmelighold.

Hvis intet annet tidspunkt for sperring er angitt, oppheves denne automatisk etter 5 år.

4. Ansvar

NIVAs ansvar begrenses ihht. NIVAs generelle ansvarsforsikring i Tryg polisenr. 2695919 og 2177267. Innenfor vilkårene i denne ansvarsforsikringen gjelder følgende:

Partene plikter å erstatte skade som parten gjør på den annen parts eiendom eller personale og som står i forbindelse med oppdraget. NIVAs ansvar er begrenset til 10 mill. NOK per skadetilfelle. Erstatning for skade på ting som NIVA har fått i oppdrag å installere, montere, bearbeide, bygge om eller foreta reparasjoner på, er begrenset til 3 mill. NOK per skade og samlet per forsikringsår.

Reises erstatningskrav fra oppdragsgiver eller tredjepart for formuesskade som NIVA har forvoldt, begrenses NIVAs ansvar til 10 mill. NOK per skadetilfelle. Erstatningskravet må være fremsatt mot NIVA i forsikringstiden og voldt under utøvelse av NIVAs virksomhet.

Med formuesskade menes økonomiske tap som ikke er en følge av en skade på person eller ting.

Krav om erstatning kan ikke under noen omstendighet framsettes senere enn ett år etter at arbeidet er avsluttet.

5. Endringer i avtalen

Hvis NIVA mener at oppdragets innhold eller omfang, slik det er beskrevet i denne avtale med bilag, må endres før det er sluttført, skal NIVA uten opphold meddele dette skriftlig til oppdragsgiver. Er ikke dette gjort, skal oppdraget gjennomføres i henhold til avtalen.

Hver av partene kan kreve endringer i kontrakten og oppdraget dersom det oppstår forhold som vesentlig endrer forutsetningene for oppdraget. Endringene skal godkjennes av begge parter. Tillegg og endringer til kontrakten skal dateres, være skriftlige og skal vedlegges dette kontraktsdokumentet.

6. Honorar

Honorar beregnes etter fast avtalt pris eller etter påløpte kostnader. Ved fastpriskontrakt kan en eventuell øvre økonomisk ramme være fastlagt i avtalen. Ved flerårige prosjekter tas det forbehold om årlig prisjustering.

Når det er avtalt at arbeid kan gjøres på overtid, beregnes et særskilt overtidstillegg. Reiser behandles som direkte utlegg og godtgjøres etter regulativ for reiser i statens tjeneste.

Spesielt eller særlig kostbart utstyr kan anskaffes for oppdragsmidler når dette framgår av avtalen eller en særskilt avtale. Slikt utstyr tilfaller NIVA dersom det ikke er avhentet eller krevd overlevert innen utløpet av det kalenderår da oppdraget er avsluttet.

NIVA har alminnelig plikt til å begrense utgiftene mest mulig og skal straks underrette oppdragsgiver dersom det er grunn til å tro at den økonomiske rammen vil bli overskredet. Hvis overskridelse skyldes forhold som NIVA er uten skyld i, f.eks. ved force majeure eller økte kostnader som en konsekvens av å imotekommelse oppdragsgivers ønsker har fremmet under arbeidet, skal oppdragsgiver stå ansvarlig for dekning for slike merkostnader.

7. Fakturering/oppgjør

Ved forsinket betaling gjelder «Lov om renter ved forsinket betaling mm», og det ilegges et purregebyr. Morarente og purregebyr forutsettes ikke å belaste kostnadsrammen for oppdraget.

8. Taushetsplikt

Oppdragsgiver må inngå en særskilt konfidensialitetsavtale med NIVA dersom NIVA eksponeres for konfidensiell informasjon fra oppdragsgiver. Videre må slik informasjon særskilt merkes "konfidensielt" av oppdragsgiver.

9. Force majeure

Dersom en part ikke kan oppfylle sine forpliktelser etter kontrakten, som følge av forhold som ligger utenfor partens kontroll og som man ikke med rimelighet kunne ventes å ha tatt i betraktning på kontraktstiden, eller kunne unngå eller overvinne følgene av (force majeure), er parten fritatt for sine forpliktelser etter kontrakten så lenge forholdet varer.

Dersom det foreligger force majeure, skal parten informere den andre parten umiddelbart etter at man ble klar over eller burde vært klar over at det foreligger force majeure.

Dersom force majeure-situasjonen varer eller antas å ville vare mer enn 90 dager, kan hver av partene si opp denne kontrakt med øyeblikkelig virkning. Om betaling, avvikling av arbeidet og rett til forskningsresultatene gjelder det som er bestemt om opphør i pkt. 6.

10. Korrupsjon

Partene erklærer deres forpliktelse til å motarbeide korrupt praksis under utførelsen av oppdraget. Videre forplikter partene seg til ikke å motta, direkte eller indirekte, løkkemiddel eller belønning i relasjon til utførelsen av kontrakten, og alle tilbud, presanger, innbetalinger eller fordeler, som kunne oppfattes som illegal eller korrupt praksis. All slik praksis ville være oppsigelsesgrunn av avtalen.

Partene påtar seg å ta rask juridisk handling i deres respektive land for å stoppe og få satt i gang etterforskning av alle personer som mistenkes for korrupsjon eller misbruk av ressurser, og skal informere hverandre om alle anliggende på dette punktet.

11. Opsigelse av oppdraget

Oppdragsgiver kan si opp avtalen med tre måneders varsel.

I avviklingsperioden skal kostnadene i tilknytning til oppdraget søkes å bli holdt så lave som mulig. Det utførte arbeidet honoreres i samsvar med de vilkår som gjelder for avtalen.

I tillegg skal det utbetales en kompensasjon tilsvarende 30 % av den gjenværende del av den inngåtte avtales ramme, men for flerårige prosjekter medregnes likevel ikke rammer som er fastlagt for år utover det innværende og det påfølgende år. De opplysninger/konklusjoner som foreligger, skal bli gjort kjent for oppdragsgiver.

NIVA kan på sin side si opp avtalen med øyeblikkelig virkning dersom oppdragsgiver misligholder sine forpliktelser i følge avtalen eller unnlater å yte den medvirkning som er nødvendig for en faglig forsvarlig gjennomføring av arbeidet.

NIVA kan dessuten si opp avtalen med 3 (tre) måneders skriftlig varsel dersom det oppstår forhold som gjør det umulig å utføre oppdraget på en forsvarlig måte.

12. Tvister

Eventuelle tvister vedrørende opprettelsen, forståelsen og avviklingen av denne avtalen skal avgjøres ved voldgift hvis begge parter er enige om det, jfr. lov om tvistemål av 13.8.1915 kap. 32. Ellers vedtas Oslo som sakens rette verneting.

13. Andre bestemmelser

Disse alminnelige bestemmelser utgjør en del av avtalen, men viker for spesielle bestemmelser som er gjort i avtalen forøvrig.